**SE IC Puerto Rico Small-Scale Fisheries English and Spanish versions with interviewer guide 6-19-20**

**Costs and Earnings Survey Instrument**

**profile of small-scale commercial fisheries in the u.s. caribbean**

**(Costs and Earnings Survey Instrument –English Version)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Interviewer Name** | **Date** | **No. Contacts** | **Refusal reason** | **Survey #** | **Respondent’s**  **Name** |
|  |  |  |  |  |  |

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average one hour per response including the time for reviewing the instructions, searching the existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information.  Send comments regarding this burden estimate or any other aspects of this burden to Bob Walker, National Marine Fisheries Service, 75 Virginia Beach Drive, Miami, Florida 33149.  This reporting is required under and is authorized under 50 CFR 622.5(a) (1) (v).  NOAA Administrative Order 216-100 sates that the information provided shall be treated as confidential.  Notwithstanding any other provision of the law, no person is required to respond to, nor shall any person be subject to a penalty for failure to comply with, a collection of information subject to the requirements of the Paperwork Reduction Act (PRA), unless that collection displays a currently valid OMB Control Number.  NMFS requires this information for the conservation and management of marine fishery resources.  These data will be used to develop a socioeconomic profile of the hook and line, trap, net and dive fisheries.

Everything we talk about will be confidential. When we finish our interviews and other work, we will write a report that summarizes everything we have learned. We will not use people’s names in our reports, or write about anything that is sensitive. Participation in this survey is voluntary, and you do not need to answer any questions you do not wish to answer. If you agree that sounds okay and if you do not have any questions, I would like to start by asking you a few basic questions about you and your fishing operation.

***Demographic Information Interview started*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. How old are you?\_\_\_\_\_\_\_ years
2. What is your marital status? 🞎 Single 🞎 Married 🞎 Divorced 🞎 Widow 🞎 Other:\_\_\_\_\_\_
3. How many family members do you support? \_\_\_\_\_\_\_ (including yourself)
4. How many years of commercial fishing experience do you have? \_\_\_\_\_\_\_ years
5. How would you describe your participation in the fishery?

🞎 Fish year-round, on full-time basis

🞎 Fish year-round, on part-time basis [🞎Subsistence/food 🞎 additional income]

🞎 Fish on a seasonal basis, on full-time basis [🞎Subsistence/food 🞎 additional income]

🞎 Fish on a seasonal basis, on part-time basis [🞎Subsistence/food 🞎 additional income]

🞎 Fish when feel like it.

🞎 No longer fish

1. What percentage of your household income (not personal income) is derived from commercial fishing? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_%
2. If not 100%, which non- commercial fishing activities do you engage in? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. How satisfied are you with your occupation as a commercial fisherman?

🞎 Completely satisfied 🞎 Mostly satisfied 🞎 Somewhat satisfied 🞎 Neither satisfied nor dissatisfied

🞎 Somewhat dissatisfied 🞎 Mostly dissatisfied 🞎 Completely dissatisfied

1. Taken all together, how would you say things are these days--would you say that you are?

🞎 Very happy 🞎 Pretty happy 🞎 Not too happy

***Capital Investments in Vessel, Fishing Gear and Equipment.***

1. Do you **own** and **operate** a fishing vessel? 🞎 Yes 🞎 No

**If No**, how would you describe yourself? 🞎 Captain on someone else’s boat

🞎 Vessel owner, not operator

🞎 Crew

🞎 Other: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. How many fishing vessels do you own? \_\_\_\_ boats

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Boat Number | Working condition (Y/N) | Length (ft.) | Hull type  (Fiberglass, Alum, Wood, Steel, etc.) | Number of engines  and propulsion rate | Today’s market (sale)  value of vessel and engines ($) | Year boat was built | Repair/maintenance/  replacement/upgrade costs incurred in the last 12 months ($) | Description of any replacements or upgrades |
| Primary |  |  |  | No: \_\_\_\_\_  🞎Diesel: HP (1):  🞎Gas: HP (2): |  |  |  |  |
| Boat Trailer |  |  |  |  |  |  |  |  |

1. What was the average price paid for fuel during the last 12 months? $ \_\_ . \_\_ \_\_/gallon
2. Do you own the following electronic equipment used for fishing?

🞎 GPS 🞎 Depth finder 🞎 Fish finder 🞎 Radio 🞎 EPIRB

🞎 Cellular 🞎 Winch (🞎 Electric 🞎 Hydraulic) 🞎 Other:\_\_\_\_\_\_\_

Aggregate market value of this electronic equipment ($):\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Fishing gear*

1. Please provide the following information about these gears.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artes de pesca y equipo asociado | Units owned | Units fished on a typical fishing trip | Today’s market (sale) value of fishing gear and associated equipment ($) | Repair/maintenance/  replacement/upgrade costs incurred in the last 12 months ($) | Description of any replacements or upgrades |
| SCUBA (Tanks, BC, spear, etc.) | Tanks: | Tanks: |  |  |  |
| Free diving (Fins, Mask, spear, etc.) |  |  |  |  |  |
| Fish traps (w/buoys, rope, etc.) |  |  |  |  |  |
| Lobster traps (w/buoys, rope, etc.) |  |  |  |  |  |
| Handlines |  | # lines: hook/line: |  |  |  |
| Anchored Bottom line |  | # lines: hook/line: |  |  |  |
| Buoyed Bottom line |  | # lines: hook/line: |  |  |  |
| Horizontal longline |  |  |  |  |  |
| Rod and reel |  |  |  |  |  |
| Trolling |  |  |  |  |  |
| Beach seine |  |  |  |  |  |
| Gillnet |  |  |  |  |  |
| Trammel net (lobster, fish) |  |  |  |  |  |
| Cast net (bait, shrimp) |  |  |  |  |  |

***Earnings and Variable Costs***

1. Please describe the main variable costs incurred during a regular fishing trip

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Most common trip** | **Second most common trip** | **Third most common trip** |
| Top 3 revenue generating species | 1\_\_\_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_\_\_, 3\_\_\_\_\_\_\_\_ | 1\_\_\_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_\_\_, 3\_\_\_\_\_\_\_\_ | 1\_\_\_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_\_\_, 3\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Primary gear used (mixed if 3+)  Only enter 2nd gear if catch > 25% |  |  |  |
| Fished in federal waters | Yes 🞎 No 🞎 | Yes 🞎 No 🞎 | Yes 🞎 No 🞎 |
| Trip duration (hours) |  |  |  |
| Average number of trips per week | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ trips/week | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ trips/week | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ trips/week |
| Boat fuel and oil cost ($/trip) | $ : \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Fuel used (gal) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | $ : \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Fuel used (gal) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | $ : \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Fuel used (gal) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Truck fuel cost ($/trip) |  |  |  |
| Ice cost ($/trip) |  |  |  |
| Bait cost ($/trip) |  |  |  |
| Food and beverage cost ($/trip) |  |  |  |
| Air supply cost ($/trip) | $ \_\_ refill X # \_\_\_ tanks | $ \_\_ refill X # \_\_\_ tanks | $ \_\_ refill X # \_\_\_ tanks |
| Other expenses ($/trip):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |
| Number of crew | Hired captain: Yes 🞎 No 🞎  Crew: | Hired captain: Yes 🞎 No 🞎  Crew: | Hired captain: Yes 🞎 No 🞎  Crew: |
| Crew costs (exclude owner operator) ($/trip) | Hired captain (if any): $\_\_\_\_\_  Crew: $\_\_\_\_\_\_\_ | Hired captain (if any): $\_\_\_\_\_  Crew: $\_\_\_\_\_\_\_ | Hired captain (if any): $\_\_\_\_\_  Crew: $\_\_\_\_\_\_\_ |
| Total Cost ($/trip) |  |  |  |
| Average landings (lbs./trip) |  |  |  |
| Range of landings (lbs/trip) -Maximum |  |  |  |
| Average price of landings ($/lbs.) |  |  |  |
| Average revenue per trip ($/trip) |  |  |  |
| Average net revenue per trip ($/trip) |  |  |  |

1. Please describe hired captain and crew remuneration mechanism (e.g., share system, fixed payment):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Fixed Costs***

1. Please describe the main fixed costs incurred during a regular fishing trip

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Annual costs ($/year) | Monthly costs ($/month) |
|  |  |  |
| Boat license |  |  |
| Trailer license |  |  |
| Fish cooperative dues |  |  |
| Mooring/Dockage fees |  |  |
|  |  |  |
| Fishing licenses (Federal, HMS, territorial, species permits) |  |  |
|  |  |  |
| Insurance payments (vessel, trailer, truck, crew) |  |  |
|  |  |  |
| Loans on vessel | Interest rate: |  |
| Loans on trailer | Interest rate: |  |
| Loans on gear and equipment | Interest rate: |  |
| Loans on engines | Interest rate: |  |
|  |  |  |
| Expenses for professional services (book-keeping, accounting, legal) |  |  |
|  |  |  |
| Property taxes (property, vessel all but income ones) |  |  |
|  |  |  |
| Office expenses (rent, cell, utilities, supplies) |  |  |
|  |  |  |

***Interview ended (time):*** \_\_\_

**Perfil de las flotas de pequena escala en el caribe americano**

**(Encuesta de Costos e Ingresos –Versión en Español)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nombre de entrevistador** | **Fecha** | **Numero de contactos** | **Razón por no completar encuesta** | **Número**  **de encuesta** | **Nombre del encuestado** |
|  |  |  |  |  |  |

Estimamos que, en promedio, se tomara una hora en completar este cuestionario, esto incluye el tiempo repasando las instrucciones, identificando las fuentes de datos existentes, buscando y manteniendo los datos necesarios, y completando y revisando la recolección de la información. Si tiene comentarios acerca de este estimado o cualquier otro aspecto o problema asociado a esta entrevista comuníquese con el Señor Bob Walker, National Marine Fisheries Service (NMFS), 75 Virginia Beach Drive, Miami, Florida 33149.  Este informe es requerido y autorizado por 50 CFR 622.5(a)(1)(v).  La información considerada será confidencial de acuerdo a la Orden Administrativa 216-100 de la Nacional Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA).  Sin embargo, ninguna persona será obligada a responder, ni será penalizada por no hacerlo.  NMFS solicita esta información para la conservación y el manejo de los recursos pesqueros marinos.  Estos datos se utilizarán para desarrollar un perfil socio-económico de las flotas comerciales.

Todo lo que hablemos será confidencial. Cuando terminemos nuestras entrevistas y otros aspectos de este proyecto, escribiremos un informe en el que resumirá todo lo que hemos aprendido. No utilizaremos nombres de personas en este informe, tampoco escribiremos sobre temas sensitivos. Su participación en esta encuesta es completamente voluntaria y no tiene que contestar ninguna pregunta que no desee contestar. Si usted está de acuerdo con esto, y no tiene dudas, me gustaría comenzar con la entrevista haciéndole algunas preguntas relacionadas a sus prácticas pesqueras.

***Información Demográfica Hora que comenzó la entrevista* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. ¿Cuántos años tiene?\_\_\_\_\_\_\_ años
2. ¿Cuál es su estado civil? 🞎 Soltero 🞎 Casado 🞎 Divorciado 🞎Viudo 🞎Otro:\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. ¿Cuantos miembros familiares dependen económicamente de Usted? \_\_\_\_\_\_\_ (incluyéndolo a Usted)
4. ¿Cuantos años de experiencia como pescador comercial tiene?\_\_\_\_\_\_\_ años
5. ¿Cómo describiría el grado de su participación en la pesca?

🞎 Pesco todo el año, a tiempo completo.

🞎 Pesco todo el año, a tiempo parcial.

🞎 Pesca por temporada, a tiempo completo [🞎ingresos 🞎consumo /dieta]

🞎 Pesca por temporada, a tiempo parcial [🞎ingresos 🞎consumo /dieta]

🞎 Pesco cuando tengo ganas

🞎 No pesco más

1. ¿Qué porcentaje de sus ingresos de hogar (no personales) provienen de la pesca comercial? \_\_\_\_ %
2. Si no es 100%, a otras actividades no relacionadas con la pesca comercial se dedica? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. ¿Qué tan satisfecho esta con su ocupación de pescador comercial?

🞎 Completamente satisfecho 🞎 Muy satisfecho 🞎 Algo satisfecho 🞎 Ni satisfecho ni insatisfecho

🞎 Algo insatisfecho 🞎 Muy insatisfecho 🞎 Completamente insatisfecho

1. Tomando todo el conjunto, diría usted que es?

🞎 Muy feliz 🞎 Bastante feliz 🞎 No muy feliz 🞎 Nada feliz

***Inversiones de Capital en Embarcaciones, Artes, y Equipos de Pesca***

1. ¿Es dueño y operador de la embarcación con la que pesca? 🞎 SI 🞎 NO

De ser **NO**, entonces, cuál de éstas opciones lo describen mejor:

🞎 Capitán en la embarcación de otra persona

🞎 Dueño per no operador de la embarcación

🞎 Proel

🞎 Otro: \_\_\_\_\_\_\_

1. ¿De cuántos barcos de pesca es dueño? \_\_\_\_\_ barcos

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Barco numero | En  condición laborable (S/N) | Largo (pies) | Tipo de casco  (Fibra de vidrio, Aluminio, Madera, Hierro, etc.) | Numero de motores | Propulsion (HP) of engines | El valor de mercado (si se venden hoy) del barco y los motores ($) | Año que construyo la embarcación | Gastos de reparación y mantenimiento incurridos en los últimos 12 meses ($) | Descripción de  reposiciones o mejoras |
| Primario |  |  |  | Diesel:  Gasolina: | 🞎 HP (1):  🞎 HP (2): |  |  |  |  |
| Trailer |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1. ¿Cuál fue el precio promedio que pago por combustible en los pasados 12 meses? $ \_\_ .\_\_ \_\_\_/galón
2. ¿Es dueño de los equipos eléctricos siguientes utilizados para la pesca?

🞎 GPS 🞎 Depth finder 🞎 Fish finder 🞎 Radio 🞎 EPIRB

🞎 Celular 🞎 Winch/Guinche (🞎 Electric 🞎 Hydraulic) 🞎 Other:\_\_\_\_\_\_\_

Valor de mercado total de estos equipos electronicos de pesca ($): \_\_\_\_\_\_\_\_\_?

*Artes de pesca*

1. ¿Por favor provea la siguiente información sobre estas artes?

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Artes de pesca y equipo asociado | Unidades | Unidades usadas por viaje | Valor de mercado (re-venta) de las artes y equipo asociado ($) | Costo de reparación y manteniendo incurrido en los últimos 12 meses ($) | Descripción de  reposiciones o mejoras |
| SCUBA (Tanque, BC, arpón, etc.) | Tanques: | Tanques: |  |  |  |
| A Pulmón/skin (Tanque, arpón, etc.) |  |  |  |  |  |
| Nasas (con boyas, soga etc.) |  |  |  |  |  |
| Cajones (con boyas, soga etc.) |  |  |  |  |  |
| Cordel de mano |  | # lineas: # anz./linea: |  |  |  |
| Cala/ Palangre vertical (potala) |  | # lineas: # anz./linea: |  |  |  |
| Cala/ Palangre vertical (de galonear) |  | # lineas: # anz./linea: |  |  |  |
| Palangre horizontal |  | # lineas: # anz./linea: |  |  |  |
| Cana |  | # lineas: # anz./linea: |  |  |  |
| Silga |  | # lineas: # anz./linea: |  |  |  |
| Chinchorro |  |  |  |  |  |
| Trasmallo |  |  |  |  |  |
| Mallorquín (langosta, peces) |  |  |  |  |  |
| Atarraya (carnada, camarón) |  |  |  |  |  |

***Ingresos y Costos Variables***

1. ¿Por favor, describa los ingresos adquiridos y costos variables incurridos durante un viaje típico?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Viaje más frecuente** | **2do viaje más frecuente** | **3er viaje más frecuente** |
| Principales 3 especies más remuneradas | 1\_\_\_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_\_\_, 3\_\_\_\_\_\_\_\_ | 1\_\_\_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_\_\_, 3\_\_\_\_\_\_\_\_ | 1\_\_\_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_\_\_, 3\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Arte primario (mixto si hay 3+)  Solo entrar 2nd arte si capturas > 25% |  |  |  |
| Pesca en aguas federales | Si 🞎 No 🞎 | Si 🞎 No 🞎 | Si 🞎 No 🞎 |
| Duración del viaje (horas) |  |  |  |
| Numero promedio de viajes por semana | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ viajes/semana | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ viajes/semana | \_\_\_\_\_\_\_\_\_ viajes/semana |
| Costo de combustible y aceite ($/viaje) | $ : \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Combustible (gal) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | $ : \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Combustible (gal) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | $ : \_\_\_\_\_\_\_\_\_  Combustible (gal) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Costo de combustible para trailer ($/viaje) |  |  |  |
| Costo de hielo ($/viaje) |  |  |  |
| Costo de carnada ($/viaje) |  |  |  |
| Costo de rancho/comestibles ($/viaje) |  |  |  |
| Costo de aire de tanque ($/viaje) | $ \_\_ recambio X # \_\_\_ tanques | $ \_\_ recambio X # \_\_\_ tanques | $ \_\_ recambio X # \_\_\_ tanques |
| Otros gastos ($/viaje):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |  |
| Numero de proeles/ayudantes | Capitán contratado: Si 🞎 No 🞎  Proeles: | Capitán contratado: Si 🞎 No 🞎  Proeles: | Capitán contratado: Si 🞎 No 🞎  Proeles: |
| Costos de proeles (excluya dueño-operador) ($/viaje) | Capitán contratado: (si hay): $\_\_\_\_\_  Proeles:$\_\_\_\_\_\_\_ | Capitán contratado: (si hay): $\_\_\_\_\_  Proeles:$\_\_\_\_\_\_\_ | Capitán contratado: (si hay): $\_\_\_\_\_  Proeles:$\_\_\_\_\_\_\_ |
| Costo total ($/viaje) |  |  |  |
| Promedio capturas (libras/viaje) |  |  |  |
| Rango capturas (libras/viaje) Máximo |  |  |  |
| Precio promedio de capturas ($/libras) |  |  |  |
| Ingreso promedio ($/viaje) |  |  |  |
| Ingreso neto promedio ($/viaje) |  |  |  |

1. **¿**Por favor, describa como remunera a sus proeles y capitán contratado (p. ej., a la parte, pago fijo)?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Costos fijos***

1. ¿Por favor, describa sus costos fijos incurridos durante el año?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Costos anuales ($/ano) | Costos mensuales ($/mes) |
|  |  |  |
| Licencia de la embarcación |  |  |
| Licencia del trailer |  |  |
| Cuotas de asociación/cooperativa pesquera |  |  |
| Gastos de muelle/atracadero |  |  |
|  |  |  |
| Gastos en licencias y permisos federales y territoriales |  |  |
|  |  |  |
| Gastos de seguro (barco, trailer, truck, proeles) |  |  |
|  |  |  |
| Préstamos para la embarcación | Tasa de interés: |  |
| Préstamos para el trailer | Tasa de interés: |  |
| Préstamos para artes y equipos | Tasa de interés: |  |
| Préstamos para motores | Tasa de interés: |  |
|  |  |  |
| Gastos para servicios profesionales (contador, abogado) |  |  |
|  |  |  |
| Impuestos (propiedad, barco pero no de ingresos personales) |  |  |
|  |  |  |
| Gastos de oficina (alquiler, celular, servicios, etc.) |  |  |
|  |  |  |

***Interview ended (time):*** \_\_\_

**Appendix C**: Interviewer introduction

English version:

The National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) Fisheries is embarking on a social science initiative entitled “**profile of small-scale commercial fisheries in the u.s. caribbean**”. The goal of this initiative is to develop socio-economic profiles of hook and line, trap, net and dive fisheries in the US Caribbean, including the US Virgin Islands and Puerto Rico. This research seeks to describe the various user groups, fishing practices, revenue and cost structure of the fleets. We are also interested in learning your views about the performance of area and seasonal closures in your area.

We have being hired by NOAA Fisheries to conduct a number of interviews with members of the community involved in fishing and diving. To minimize any burden on you and your family, we would like to interview you at time convenient to you.

The survey is voluntary. However, we strongly encourage you to participate. You have a vital stake in the way fishery decisions are made, and only you can provide valuable information strengthen the management, protection, and conservation marine resources. Your information will be treated as confidential.

Thank you for your cooperation. If you have any questions, please feel free to contact Dr. Juan Agar, NOAA Fisheries, Southeast Fisheries Science Center, at 305-361-4218 or by email at [Juan.Agar@noaa.gov](mailto:Juan.Agar@noaa.gov).

Versión in Español.

La Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA) Pesquerías ha embarcado en una iniciativa de ciencias sociales titulado "**PERFIL DE PESQUERIAS DE PEQUEÑA ESCALA COMERCIAL EN EL CARIBE AMERICANO**”. El objetivo de esta iniciativa es desarrollar perfiles socio-económicos de los pescadores que utilizan línea y anzuelo, nasas, redes y SCUBA en el Caribe de Americano, incluyendo las Islas Vírgenes de EE.UU. y Puerto Rico. Esta investigación pretende describir los diversos usuarios, las prácticas de pesca, la estructura de costos e ingresos de la flota. También nos interesa conocer sus perspectivas sobre la eficacia de las áreas de cierre y vedas en su región.

NOAA nos contratado para llevar a cabo una serie de entrevistas con miembros de la comunidad que participan en estas pesquerías. Para reducir al mínimo cualquier imposición, nos gustaría hacerle una entrevista en el momento que sea más oportuno para usted.

La encuesta es voluntaria. Sin embargo, lo queremos alentar a participar. Usted tiene un interés vital en la manera que las decisiones de la pesca se desarrollan, y sólo usted puede proporcionar información valiosa para fortalecer la gestión, protección y conservación de los recursos marinos. Sus datos serán tratados de forma confidencial.

Gracias por su cooperación. Si usted tiene alguna pregunta, por favor no dude en comunicarse con el Dr. Juan Agar, NOAA, Centro de Pesquerías del Sudeste, al 305-361-4218 o por correo electrónico a Juan.Agar@ noaa.gov.